



ПОСТІЙНЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО УКРАЇНИ ПРИ
ВІДДІЛЕННІ ООН ТА ІНШИХ МІЖНАРОДНИХ
ОРГАНІЗАЦІЯХ У ЖЕНЕВІ

MISSION PERMANENTE DE L'UKRAINE
AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES ET
DES AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES A GENEVE

14, rue de l'Orangerie – 1202 Genève,
Tél. 022 919-87-20 Fax. 022 734-38-01

N 129/017

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Branch and, with regard to the joint urgent appeal by the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment of 28 March 2013, has the honour to transmit herewith the response to the abovementioned appeal submitted by the relevant authorities of Ukraine.

The Permanent Mission of Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Branch the assurances of its highest consideration.

Encl.: 1 page.



Geneva, 30 April 2013

**Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights –
Special Procedures Branch**

Geneva

*Информация относительно задержания в Украине
гражданина Республики Таджикистан А. Абдулладжанова*

Гражданин Республики Таджикистан Абдумалик Абдулладжанов, 01.01.1949 г.р., паспорт №4000584893, был задержан 5 февраля 2013 г. в аэропорту «Борисполь», Украина, в соответствии с пунктом 1 статьи 582 Уголовно-процессуального кодекса Украины (УПК) в связи с международным розыском за совершение преступлений на территории Республики Таджикистан.

Бориспольским городским судом Киевской области 7 февраля 2013 г. на основании статьи 583 УПК Украины и Конвенции про правовую помощь и правовые отношения в гражданских, семейных и уголовных делах 1993 г. к А.Абдулладжанову применен временный арест.

После получения запроса таджикской стороны Шевченковским районным судом города Киева 15 марта 2013 г. к А.Абдулладжанову применен экстрадиционный арест.

Генеральной прокуратурой Украины в соответствии со статьей 587 УПК Украины организовано экстрадиционную проверку обстоятельств, которые могут стать препятствием выдачи А.Абдулладжанова в Республику Таджикистан.

По результатам проведенной экстрадиционной проверки 4 апреля 2013 г. Генеральной прокуратурой Украины отказано в выдаче А.Абдулладжанова в Республику Таджикистан для привлечения его к ответственности и в этот же день А.Абдулладжанов был освобожден из-под стражи.

UNOFFICIAL TRANSLATION

Information regarding the detention in Ukraine
a citizen of the Republic of Tajikistan A. Abdullajanov

On 5 February 2013, a citizen of the Republic of Tajikistan Abdumalik Abdullajanov, d/b 01.01.1949, passport number 4000584893, was arrested at the airport "Borispol", Ukraine, in accordance with paragraph 1 of Article 582 of the Criminal Procedure Code (CPC) in connection with the international arrest warrant for committing crimes on the territory of the Republic of Tajikistan.

On 7 February 2013 Borispol town Court, Kiev region, ordered provisional arrest of A. Abdulladzhyanov on the basis of Article 583 Code of Criminal Procedure and the Convention on legal assistance and legal relations in civil, family and criminal cases, 1993.

On 15 March 2013, after receiving the request of the Tajik side, Shevchenko district court, Kyiv city, ordered arrest pending extradition of A.Abdulladzhyanov.

In accordance with Article 587 of the CPC of Ukraine the Prosecutor General Office of Ukraine launched an inquiry regarding the circumstances, which may impede of A.Abdulladzhyanov to Tajikistan.

On 4 April 2013, after completely the inquiry, the Prosecutor General Office of Ukraine denied the request of extradition of A.Abdulladzhyanova to the Republic of Tajikistan. The same day A.Abdulladzhyanov was released from custody.